

# GROWING UP ACROSS BORDERS



## TRABAJO DE CAMPO Y VISITA DE EXPLORACIÓN A K'JIPUKTUK-HALIFAX, NUEVA ESCOCIA, CANADÁ

PARTE DE MIKMA'KI

UN ENSAYO-HISTORIETA  
POR JUANCHILA, JUAN MANUEL MORENO  
NOVIEMBRE 2025



UNIVERSITÉ  
**PARIS8**  
DES CRÉATIONS

**GRABS**  
GROWING UP ACROSS BORDERS

W <https://erc-grabs.univ-paris8.fr/>  
@ercgrabs  
@ercgrabs.bsky.social  
@Erc Grabs

## INTRODUCCIÓN

ESTE ENSAYO-HISTORIETA FORMA PARTE DE GROWING UP ACROSS BORDERS (GRABS, CRECER EN LA FRONTERA), UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN DE CINCO AÑOS FINANCIADO POR EL CONSEJO EUROPEO DE INVESTIGACIÓN QUE EXAMINA LAS EXPERIENCIAS DE JÓVENES QUE CRECEN EN SITUACIONES DE MIGRACIÓN FORZADA E (IN)MOVILIDAD. DESARROLLANDO E IMPLEMENTANDO MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN CREATIVOS Y PARTICIPATIVOS, BUSCAMOS COMPRENDER MEJOR CÓMO LOS CONOCIMIENTOS, LAS EXPERIENCIAS DE VIDA, LA AUTONOMÍA Y LAS IDEAS DE LOS LAS JÓVENES FORJAN SU TRANSICIÓN A LA ADULTEZ VIVIENDO EN LA FRONTERA.

EL ENSAYO ES A LA VEZ UN INFORME Y UNA EXPLORACIÓN METODOLÓGICA REALIZADOS DURANTE MI TRABAJO DE CAMPO Y MI VISITA DE EXPLORACIÓN A K'JIPUKTUK-HALIFAX, NUEVA ESCOCIA, CANADÁ, ENTRE EL 18 DE JULIO Y EL 4 DE AGOSTO DE 2025.

K'JIPUKTUK, QUE SIGNIFICA GRAN PUERTO EN LENGUA MI'KMAW, ESTÁ SITUADA EN MI'KMA'KI, EL TERRITORIO ANCESTRAL Y NO CEDIDO DE LOS PUEBLOS MI'KMAQ. JUNTO A DESCRIPCIONES CONTEXTUALES Y DATOS SOBRE LOS LUGARES QUE VISITÉ, HE INCLUIDO MAPAS HISTÓRICOS, REFERENCIAS ACADÉMICAS, PRODUCCIONES ARTÍSTICAS Y ELEMENTOS VISUALES. EL ENSAYO-HISTORIETA SIGUE UNA NARRATIVA CRONOLÓGICA DE MIS ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN, OBSERVACIONES PERSONALES DE CAMPO Y ENCUENTROS CON ACTORES.AS LOCALES Y ORGANIZACIONES COMUNITARIAS. COMO EXPLORACIÓN METODOLÓGICA, SE BASA EN EL CAMPO EMERGENTE DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA BASADA EN CÓMICS (CBR, COMICS-BASED RESEARCH) (KUTTNER ET AL., 2021). CBR Y EL USO DEL CÓMIC EN LAS CIENCIAS SOCIALES TIENEN UNA EXTENSA Y RICA HISTORIA, SIEMPRE EN EVOLUCIÓN (FLOWERS 2017; WORCESTER 2017; MCNICOL, 2019; RAINFORD, 2021).

ENTRE LAS VENTAJAS DEL CÓMIC - O HISTORIETA - DE LAS QUE HAGO USO EN ESTE ENSAYO, SE ENCUENTRAN: LA SECUENCIA Y LA SIMULTANEIDAD (QUE ME PERMITEN REPRESENTAR NARRATIVAS Y EVENTOS LINEALES, AL MISMO TIEMPO QUE REPRESENTO CIERTOS ASPECTOS DE SIGNIFICADO MÁS COMPLEJO, NO LINEAL, COMO LAS REFLEXIONES SOBRE MI VISITA); LA MULTIMODALIDAD (DONDE HE COMBINADO TEXTO E IMÁGENES CON ELECCIONES DELIBERADAS EN EL COLOR, TAMAÑO Y POSICIÓN DE PERSONAJES, OBJETOS, CANALETAS (BORDES DE VIÑETAS), ASÍ TAMBIÉN COMO LA INCLUSIÓN DE OTROS ELEMENTOS VISUALES COMO FOTOS Y MAPAS. TODO ESTO ME AYUDA A CAPTURAR Y TRANSMITIR EXPERIENCIAS AFECTIVAS COMO LA ALEGRÍA, LA CONFUSIÓN O LAS TENSIONES DERIVADAS DE CAUSAS Y/O REALIDADES EN CONFLICTO DENTRO DE RELACIONES ESPACIALES ÍNTIMAS); Y POR ÚLTIMO LA VOZ Y ESTILO (DONDE HE UTILIZADO, PRIMERO, MI CÓMIC 'MATÉMAN' PARA REFLEXIONAR SOBRE MI POSICIÓN Y PRIVILEGIOS, COMO PERSONA E INVESTIGADOR, Y LUEGO, NOMBRES DE LUGARES Y SIMBOLISMOS EN LENGUA MI'KMAW Y DE OTRAS COMUNIDADES PARA RECONOCER LA PRESENCIA Y SUS CONTINUA LUCHA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE ESTAS Y OTRAS TIERRAS MENCIONADAS EN ESTE TRABAJO).

CON SUS VENTAJAS, LAS HISTORIETAS TAMBIÉN TRAEN MUCHOS DESAFÍOS (DESDE CUESTIONES DE CONFIANZA Y CAPACIDAD AL DIBUJAR, A LOS RIESGOS DE SIMPLIFICACIÓN Y TERGIVERSACIÓN DE CONCEPTOS SOCIALES COMPLEJOS Y/O COSTUMBRES CULTURALES, PASANDO POR CUESTIONES DE ÉTICA, CONSENTIMIENTO INFORMADO, LA RENDICIÓN DE CUENTAS Y EL RECONOCIMIENTO), ASÍ TAMBIÉN COMO POSIBLES TRAMPAS (¿SON LOS ESTUDIOS DE INVESTIGACIÓN CON ENFOQUES BASADOS EN EL CÓMIC UN COMPROMISO SIGNIFICATIVO PARA LA PARTICIPACIÓN E INCLUSIÓN DE OTROS SABERES Y HACERES? ¿O SON SIMPLEMENTE UNA MANERA DE FACILITAR LA DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN?) (VÉASE KUTTNER ET AL., 2021). AUNQUE LOS AFRONTO Y RECONOZCO, ESTOS TEMAS MERECEAN UNA REFLEXIÓN MÁS PROFUNDA LA CUAL NO ENTRA DENTRO DEL ÁMBITO DE ESTE ENSAYO-HISTORIETA (ALGO QUE ESPERO ABORDAR ADECUADAMENTE EN OTRA OPORTUNIDAD A LO LARGO DE MI INVESTIGACIÓN DOCTORAL).

ALGUNAS DE LAS ILUSTRACIONES Y DIBUJOS INCLUIDOS EN ESTE ENSAYO FORMAN PARTE DE MI TRABAJO DE INVESTIGACIÓN DENTRO DEL PROYECTO GRABS ANTERIOR A ESTE VIAJE (COMO PRESENTACIONES EN CONGRESOS E ILUSTRACIONES PARA EL PROYECTO), MIENTRAS QUE OTROS FUERON HECHOS DURANTE EL TRABAJO DE CAMPO EN JULIO. PARA HACER EL ENSAYO MÁS ACCESIBLE, HE UTILIZADO UNA SECUENCIA CASI CRONOLÓGICA Y LINEAL DE MI VISITA, CODIFICANDO POR COLORES CADA PANEL SEGÚN UN TEMA ESPECÍFICO. HAY UN TOTAL DE CINCO TEMÁTICAS: **BLANCO**, QUE USO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESTA MISMA PÁGINA; **ROJO**, QUE GIRA EN TORNO A MI POSICIONAMIENTO COMO PERSONA E INVESTIGADOR (PANEL 1 - CUESTIONES DE POSICIONAMIENTO), EL RECONOCIMIENTO DEL TERRITORIO MI'KMA'KI Y LOS PUEBLOS MI'KMAQ (PANEL 2 - MI'KMA'KI), Y EL RECONOCIMIENTO Y ACEPTACIÓN DE MIS PRIVILEGIOS Y RESPONSABILIDADES (PANEL 3 - CÓMO LLEGAR); **AMARILLO**, CENTRADO EN MI TRABAJO DE INVESTIGACIÓN (PANEL 5 - PRESENTACIÓN DEL PROYECTO GRABS Y MI DOCTORADO EN LA UNIVERSIDAD SAINT MARY'S, Y PANEL 6 - ENCUENTROS), Y MIS PRIMERAS IMPRESIONES Y OBSERVACIONES AL CAMINAR POR LA CIUDAD (PANEL 4 - CALEIDOSCOPIOS); Y **NEGRO**, QUE ABORDA TRES LUGARES DISTINTOS E IMPORTANTES DE LA HISTORIA MÁS RECIENTE Y COMPLEJA DE K'JIPUKTUK-HALIFAX, COMO LA ÚLTIMA MIGRACIÓN COLONIAL EUROPEA DE COLONOS.AS DURANTE GRAN PARTE DEL SIGLO XX (PANEL 7 - MUELLE 21), LA MARGINACIÓN, EL ABANDONO Y, EN ÚLTIMA INSTANCIA, EL DESPLAZAMIENTO FORZADO DE LA COMUNIDAD NEGRA DE CAMPBELL ROAD, EN LAS ORILLAS DE LA BAHÍA DE BEDFORD, DURANTE LA DÉCADA DE 1960 (PANEL 8 - AFRICVILLE), Y LA DE LA GRAN DEPORTACIÓN DE LOS ACADIANOS.AS A MEDIADOS DEL SIGLO XVIII (PANEL 9 - WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA).

LOS COLORES QUE HE USADO PROVIENEN DE LA ESTRELLA MI'KMAW Y REPRESENTAN ARMONÍA Y UNIDAD. CADA COLOR SE RELACIONA CON UNA DE LAS CUATRO DIRECCIONES: **BLANCO** PARA EL NORTE, TIERRA DE HIELO Y NIEVE, Y DE ANIMALES BLANCOS; **AMARILLO** PARA EL ESTE, TIERRA DEL SOL NACIENTE; LOS MI'KMAQ SON 'GENTE DEL AMANECER'; **ROJO** PARA EL SUR, CUANTO MÁS AL SUR VIAJAS EN LA ISLA DE LA TORTUGA, MÁS CÁLIDO SE HACE; Y **NEGRO** PARA EL OESTE, A DONDE EL SOL VIAJA PARA DARNOS LA NOCHE. EL ÚLTIMO PANEL EN **NARANJA** ESTÁ DEDICADO AL LUGAR Y A SU GENTE (PANEL 10 - WELA'LIN, K'JIPUKTUK, NMU'LTES, GRACIAS K'JIPUKTUK, HASTA PRONTO). PANEL 11 INCLUYE REFERENCIAS, CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS A LAS DISTINTAS PERSONAS QUE ENCONTRÉ ALLÍ, Y QUE ME AYUDARON E INSPIRARON PARA HACER ESTE ENSAYO-HISTORIETA.

¡ESO ES TODO! ESPERO QUE DISFRUTEN DEL ENSAYO-HISTORIETA  
CHAU ... POR AHORA

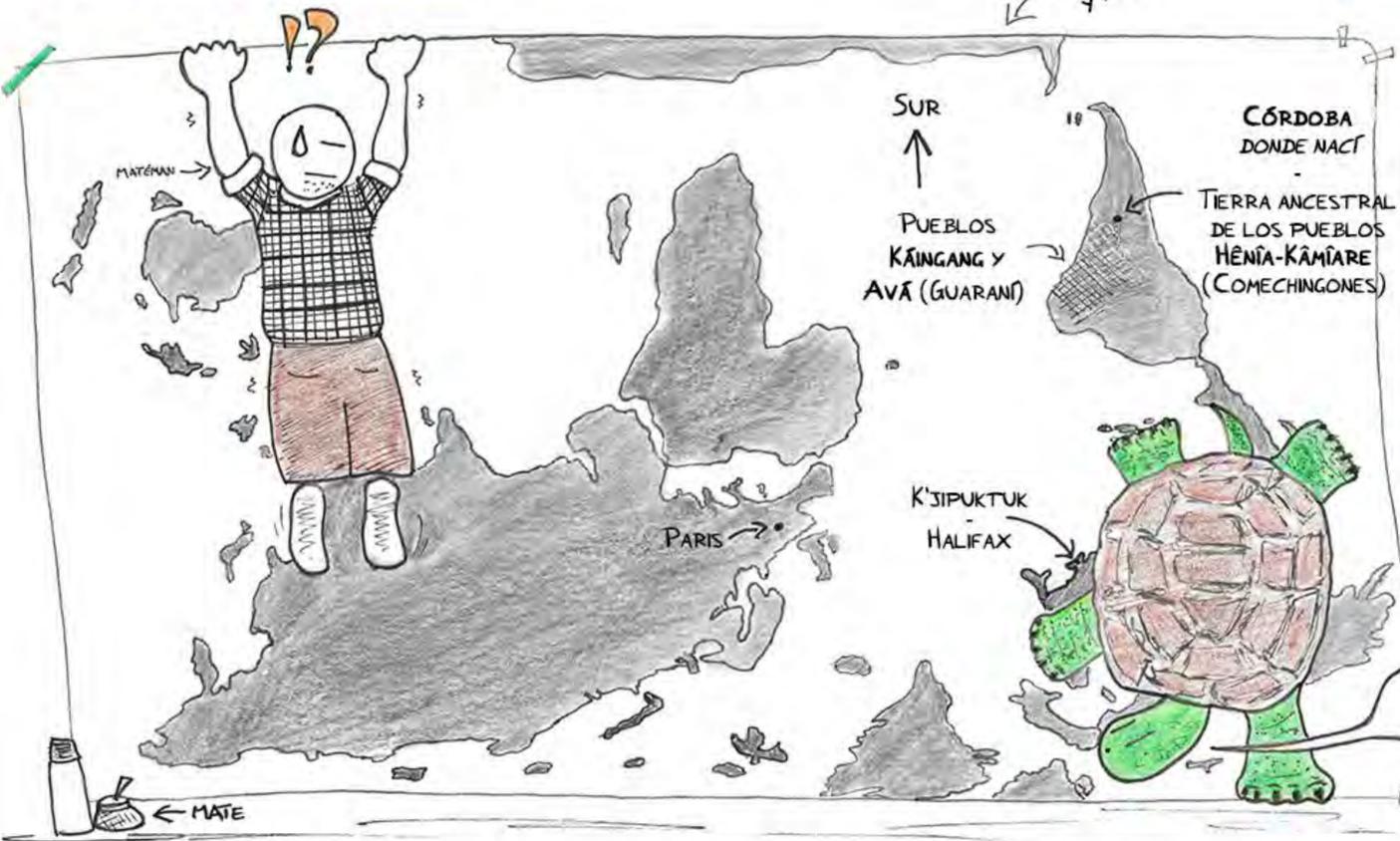
JUANCHILA

BERGERAC, FRANCIA, 17.11.2025

A FINALES DE JULIO, VIAJÉ A K'JIPUKTUK-HALIFAX, EN EL ESTE DE CANADÁ, PARA UNA VISITA DE DOS SEMANAS DE TRABAJO DE CAMPO Y DE OBSERVACIÓN.

# CUESTIONES DE POSICIONAMIENTO

1



MAPA DEL MUNDO DIBUJADO A MANO, IMPRECISO, SIN USO DE LA IA, Y FUERA DE ESCALA

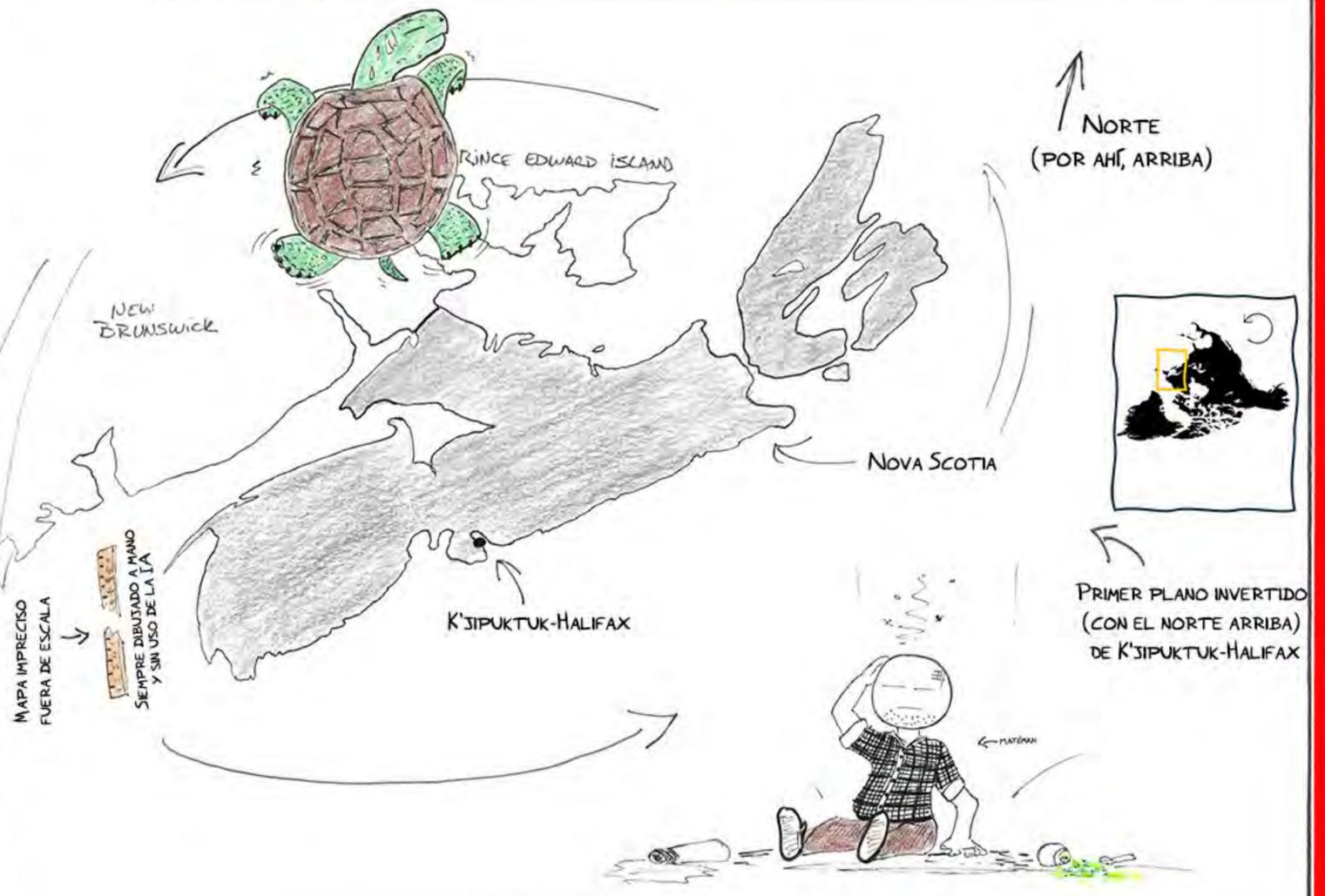
SOBRE LA TORTUGA: 'ISLA DE LA TORTUGA' ES EL NOMBRE UTILIZADO POR ALGUNOS PUEBLOS ORIGINARIOS EN LO QUE HOY SE CONOCE COMO NORTEAMÉRICA, SOBRE TODO POR LOS PUEBLOS DE LAS REGIONES AL NORESTE DE ESAS TIERRAS. MI DIBUJO ESTÁ INSPIRADO EN HISTORIAS ANCESTRALES SOBRE LA CREACIÓN Y EN HISTORIAS ORALES DONDE LA TORTUGA ES UN SÍMBOLO DE LA TIERRA Y LA VIDA.

ES SOLO UNA CUESTIÓN DE POSICIONAMIENTO

A CERCA DEL MATE (PRONUNCIADO MATÉ EN ESPAÑOL, Y KA'AY O CA'Á EN AVÁ-GUARANI) ES UNA INFUSIÓN HERBAL TRADICIONAL ORIGINARIA DE SUDAMÉRICA. LAS HOJAS DEL ILEX PARAGUARIENSIS (EL ÁRBOL DE LA YERBA MATE) FUERON ORIGINALMENTE CONSUMIDAS POR LOS PUEBLOS KÁINGANG (ORIGINARIOS DE LAS TIERRAS AL SUR DEL ACTUAL BRASIL), Y MÁS TARDE POR LOS PUEBLOS AVÁ (COMÚNMENTE CONOCIDOS COMO GUARANÉS Y ORIGINARIOS DEL ACTUAL SUR DE BRASIL, PARAGUAY, URUGUAY, NORESTE DE ARGENTINA Y ESTE DE BOLIVIA). MATÉMAN ES UNA CARICATURA QUE CREÉ HACE TIEMPO, Y CON LA QUE ME LANCÉ AL MUNDO DE LA HISTORIETA. TOMO MATÉ TODOS LOS DÍAS, Y DE ALGUNA FORMA, O MUCHAS, ES PARTE DE MI PROCESO DE INVESTIGACIÓN.

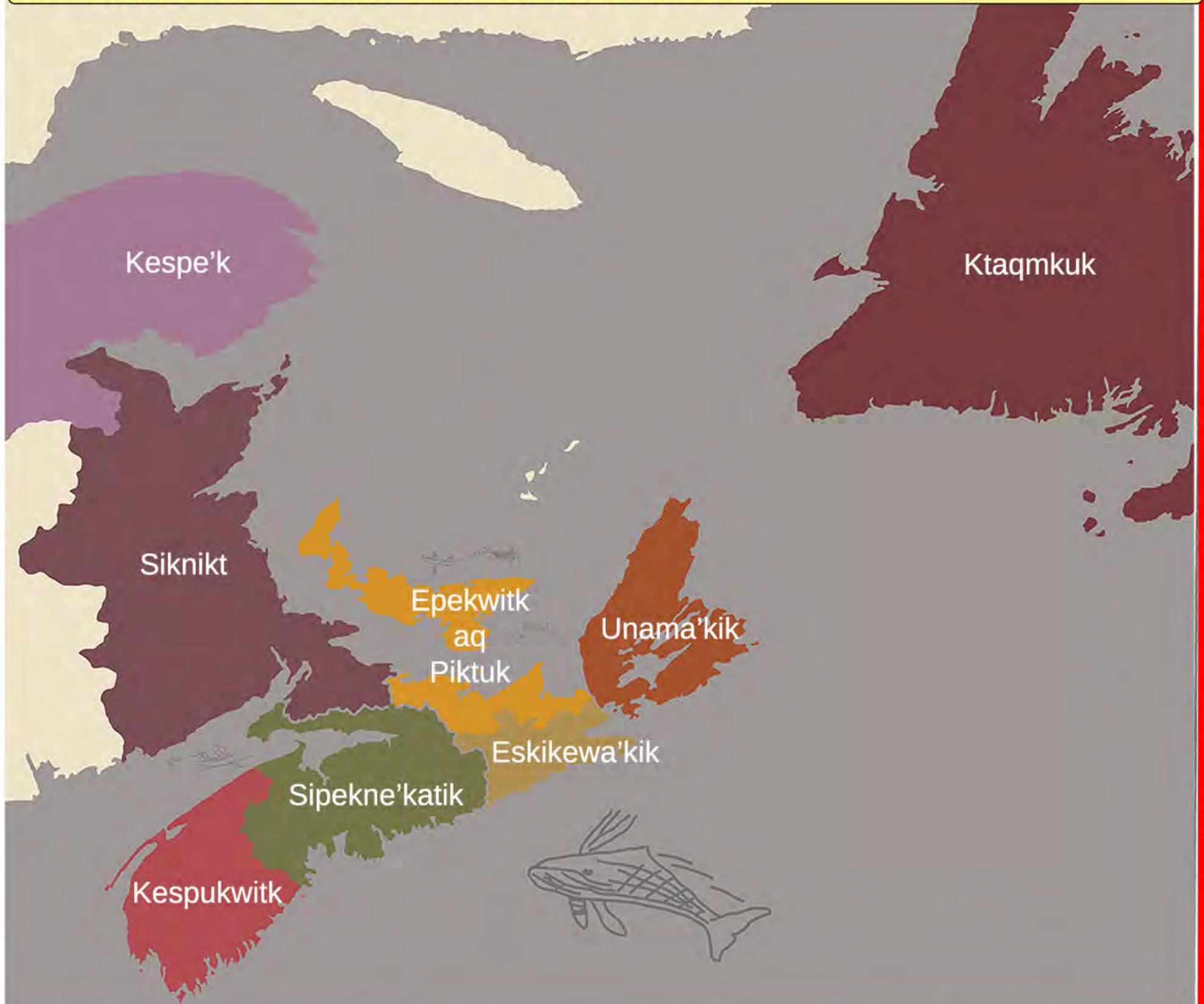
LOS DOS DIBUJOS DE ESTE PANEL MUESTRAN UN MAPA DEL MUNDO CON UNA PERSPECTIVA SUR (MAPA DE ARRIBA) Y UN PRIMER PLANO INVERTIDO - PERSPECTIVA NORTE - DE LO QUE HOY SE CONOCE COMO NUEVA ESCOCIA (MAPA DE ABAJO). AMBOS MAPAS TENÍAN COMO INTENCIÓN (1) DESCENTRAR E INCOMODAR A LOS/LAS LECTORES.AS, (2) INTRODUCIR ALGUNOS RECONOCIMIENTOS BÁSICOS DE ESTAS ANCESTRALES, Y (3) POSICIONARME TANTO COMO PERSONA E INVESTIGADOR. AMBOS MAPAS HABÍAN SIDO DIBUJADOS ORIGINALMENTE PARA LA CONFERENCIA ANUAL IMISCOE 2025 'DECENTERING MIGRATION STUDIES (DECENTRANDO EL ESTUDIO DE LAS MIGRACIONES)'.

K'JIPUKTUK-HALIFAX FORMA PARTE DE MIKMA'KI, LA TIERRA ANCESTRAL Y NO CEDIDO DONDE LOS MIKMAQ HAN VIVIDO DURANTE MÁS DE 11.000 AÑOS. HOY EN DÍA, K'JIPUKTUK-HALIFAX ES LA CAPITAL DE LO QUE SE CONOCE COMO LA PROVINCIA DE NUEVA ESCOCIA. SITUADO DENTRO DE LOS BOSQUES DEL NORESTE (NORTH-EASTERN WOODLANDS), MIKMA'KI SE EXTIENDE A LAS 4 PROVINCIAS DEL ACTUAL CANADÁ ATLÁNTICO (NUEVA ESCOCIA, NUEVO BRUNSWICK, ISLA DEL PRÍNCIPE EDUARDO Y TERRANOVA), LA PENÍNSULA DE GASPE Y PARTES DEL ESTADO DE MAINE, EN LOS ACTUALES ESTADOS UNIDOS. LOS PUEBLOS MIKMAQ COMPRENDEN DIVERSAS PRIMERAS NACIONES. K'JIPUKTUK SIGNIFICA 'GRAN PUERTO' EN MIKMAW.



Juanpablo 15-10-2025

K'ĪPUKTUK (HALIFAX) Y LO QUE HOY SE CONOCE COMO LA PROVINCIA DE NUEVA ESCOCIA FORMAN PARTE DE MĪKMA'KI, EL TERRITORIO ANCESTRAL Y NO CEDIDO DONDE LOS PUEBLOS MĪKMAQ VIVIERON DURANTE MÁS DE 11.000 AÑOS. SITUADO DENTRO DE LAS WOODLANDS DEL NORESTE, EL TERRITORIO MĪKMA'KI SE EXTIENDE A TRAVÉS DE 4 PROVINCIAS DEL ACTUAL CANADÁ ATLÁNTICO (NUEVA ESCOCIA, NUEVO BRUNSWICK, ISLA DEL PRÍNCIPE EDUARDO Y TERRANOVA), LA PENÍNSULA DE GASPE Y PARTES DEL ESTADO DE MAINE, EN LOS ACTUALES ESTADOS UNIDOS.



ANTES DE LAS FRONTERAS GEOPOLÍTICAS Y LOS NOMBRES EXTRANJEROS QUE SIGUIERON A LAS INCURSIONES Y VIAJES DE EXPLORACIÓN DE LOS SIGLOS XV Y XVI, Y A LA COLONIZACIÓN DEL SIGLO XVII, LOS MĪKMAQ RECONOCÍAN SIETE DISTRITOS, AÚN RECONOCIDOS HOY EN DÍA. EN 1860 SE AÑADIÓ UN OCTAVO DISTRITO, KTAQMKUK (TERRANOVA). AUNQUE LAS DEMARCACIONES Y DESCRIPCIONES VARÍAN EN LA LITERATURA, LOS LÍMITES DE CADA UNO DE LOS OCHO DISTRITOS DE MĪKMA'KI REFLEJAN EL CONOCIMIENTO DE LOS MĪKMAQ SOBRE LOS RECURSOS DE LA ZONA. PETROGLIFOS, LEYENDAS, HISTORIAS ORALES, DANZAS Y CANCIONES REFLEJAN LAS DIVERSAS FORMACIONES GEOLÓGICAS DE ESTAS TIERRAS, LOS ARROYOS FLUVIALES Y LOS SISTEMAS DE DRENAJE, ASÍ COMO LOS CAMBIOS CLIMÁTICOS DERIVADOS DE LA DESGLACIACIÓN Y LA RE-GLACIACIÓN. A DIFERENCIA DE LAS FRONTERAS GEOPOLÍTICAS ACTUALES, LOS LÍMITES DE LOS DISTRITOS DE MĪKMA'KI ERAN "FLEXIBLES Y PERMEABLES, REFLEJANDO LAS CONDICIONES CAMBIANTES Y LAS NECESIDADES DE LA POBLACIÓN DE CADA ZONA" (SABLE & FRANCIS, 2018: P.21).

KESPE'K ("FIN DE LA TIERRA") ESTÁ FORMADO POR EL VALLE DEL RÍO SAINT JOHN Y LA CORDILLERA DE LOS APALACHES DEL NORTE DE NUEVO BRUNSWICK Y LA ZONA DE GASPE EN QUEBEC. EPEKWITK AQ PIKTUK (ISLA DEL PRÍNCIPE EDUARDO, "ACUNADO SOBRE EL AGUA" Y PICTOU "LUGAR DE EXPLOSIÓN") ESTÁ COMPUESTO POR LA ZONA BAJA DE LA ISLA DEL PRÍNCIPE EDUARDO A LO LARGO DEL ESTRECHO DE NORTHUMBERLAND, SEPARADA DE LOS DISTRITOS VECINOS POR LAS TIERRAS ALTAS DE COBEQUID Y LAS TIERRAS ALTAS DE PICTOU Y ANTIGONISH. SIPEKNE'KATIK/SIKIPNE'KATIK (SHUBENACADIE, "ZONA DE PATATA SILVESTRE/NABO") ESTÁ COMPUESTA POR EL DISTRITO DE SHUBENACADIE Y LA COSTA DE LA CUENCA DE MINAS. KESPUKWITK ("FINAL DEL FLUJO") INCLUYE LA ZONA AL OESTE DEL RÍO LA HAVE HASTA YARMOUTH/CAPE SABLE EN EL SUR/SUROESTE DE NUEVA ESCOCIA. UNAMA'KIK (UNA VARIACIÓN DE LA PALABRA MĪKMA'KIK, QUE SIGNIFICA "TERRITORIO MĪKMAW") ISLA DE CAPE BRETON. SIKNIKT ("ÁREA DE DRENAJE") INCLUYE EL RÍO MIRAMICHI, LA COSTA ACADIA Y LA REGIÓN DE LA BAHÍA DE FUNDY. ESKIKEWA'KIK (TRADUCCIÓN AÚN INCIERTA, ALGUNOS SUGIEREN "PORTADORES DE PIELES") COMPRENDÍA LA PORCIÓN DE LA REGIÓN COSTERA ATLÁNTICA DESDE LA PARTE OCCIDENTAL DE NUEVA ESCOCIA AL OESTE DE SHEET HARBOUR HASTA CANSO. KTAQMKUK ("A TRAVÉS DE LAS OLAS/AGUA") TERRANOVA.

TRABAJO EN EL CENTRO DE INVESTIGACIÓN SOCIOLOGICA Y POLITICA DE PARÍS (CRESPPA), PERO VIVO EN BERGERAC, QUE ESTÁ AL SURESTE DE BURDEOS. ASÍ QUE PARA LLEGAR, PRIMERO TOMÉ UN TREN A BURDEOS, LUEGO UN AUTOBÚS AL AEROPUERTO DE MERIGNAC, DESPUÉS UN AVIÓN A ÁMSTERDAM Y DESPUÉS OTRO AVIÓN A K'JIPUKTUK. LOS DOS VUELOS EQUIVALEN A UNOS 988 KG DE CO2 (SEGÚN LA CALCULADORA DE HUELLA [HTTPS://AGIRPOURLATRANSITION.ADEME.FR/](https://agirpourlatransition.ademe.fr/))... A LO QUE TENDRÍA QUE AÑADIR LOS VIAJES EN TREN Y AUTOBÚS: APROXIMADAMENTE OTROS 2,53 KG DE CO2. ES IMPORTANTE QUE REFLEXIONE SOBRE ESTAS COSAS... DESPUÉS DE TODO, TRABAJA EN UN PROYECTO QUE TRATA ASPECTOS DE LA (IN)MOVILIDAD FORZADA, EL DESPLAZAMIENTO Y LA EXTRACCIÓN... VIAJAR EN AVIÓN ES TANTO UN PROCESO DE MOVIMIENTO (DE GENTE Y DE COSAS) COMO DE EXTRACCIÓN (DE RECURSOS NATURALES, DE AIRE LIMPIO... Y TANTAS OTRAS COSAS QUE AHORA MISMO SE ME ESCAPAN).

# CÓMO LLEGAR

3



A MENUDO AÑADO UN POCO DE TEXTO SOBRE MI POSICIONAMIENTO CUANDO PUBLICO ARTÍCULOS DE BLOG PARA GRABS. ESE TEXTO SIEMPRE INCLUYE UNAS LÍNEAS SOBRE LO AFORTUNADO Y PRIVILEGIADO QUE SOY DE HABER NACIDO HOMBRE BLANCO EN SUDAMÉRICA, HIJO DE PADRES DESCENDIENTES DE EUROPEOS, Y DE TENER UN PASAPORTE DE LA UE, LO QUE FACILITA LAS COSAS AL VIAJAR, TRABAJAR Y ESTUDIAR POR CASI TODO EL MUNDO. Y VIAJAR A K'JIPUKTUK-HALIFAX NO FUE LA EXCEPCIÓN. NO NECESITÉ VISADO, NI SIQUIERA PASAPORTE EUROPEO, CON SOLO PAGAR UNOS 9 DÓLARES CANADIENSES, Y RELLENAR UN FORMULARIO CON PREGUNTAS TEDIOSAS, RECIBÍ, TRAS UNOS MINUTOS DE ESPERA, UN CORREO CON LA CONFIRMACIÓN DE MI 'AUTORIZACIÓN ELECTRÓNICA DE VIAJE' CANADIENSE APROBADA O ETA.

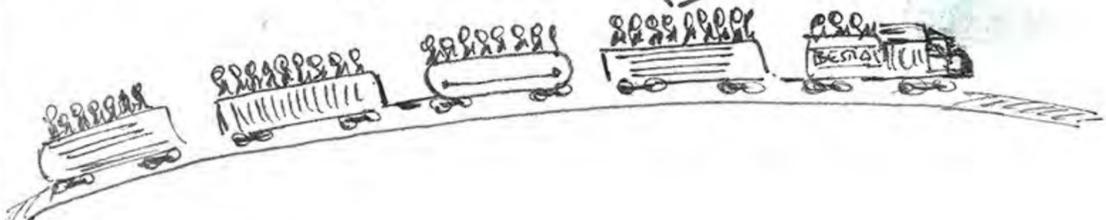
Two hand-drawn forms are shown. The first is a Canadian Electronic Travel Authorization (ETA) form with fields for:
 

- GOVERNMENT OF CANADA / GOVERNEMENT DU CANADA
- ELECTRONIC TRAVEL AUTHORIZATION (ETA) STATUS
- \*ETA STATUS: [APPROVED]
- \*ETA NUMBER: [J#####]
- \*ETA EXPIRY DATE: [2030-MM-DD]
- \*PASSPORT NUMBER: [YB#####]
- \*COUNTRY/TERRITORY OF ISSUE: [ITA (ITALY)]
- ISSUE DATE: [YYYY-MM-DD]
- EXPIRY DATE: [YYYY-MM-DD]
- \*NAME AND SURNAME: [JUAN MANUEL TOIZENO]
- \*ETA DOCUMENT STATUS: THIS MESSAGE CONFIRMS THAT YOUR APP HAS BEEN APPROVED. AN ETA IS VALID FIVE YEARS OR UNTIL YOUR PASSPORT EXPIRES.

 The second form is an Italian passport cover with the text 'UNIONE EUROPEA REPUBBLICA ITALIANA' and 'PASSAPORTO'.



TREN 'LA BESTIA' TRANSPORTANDO A MUCHOS SERES HUMANOS EN SU TECHO



VALORO MUCHO ESTA MARAVILLOSA MOVILIDAD, PERO NO LA DOY POR HECHA. LOS DIBUJOS ALREDEDOR DEL FORMULARIO ETA Y EL DIBUJO DEL PASAPORTE MUESTRAN ALGUNOS DE LOS PENSAMIENTOS QUE A MENUDO CRUZAN POR MI MENTE SOBRE QUIENES NO PUEDEN MOVERSE, VIAJAR, CRUZAR FRONTERAS TAN FÁCILMENTE COMO YO.

JuanChica 2.15.10.2015



MÉRCOLES 22 DE JULIO, SALA DE LA UNIVERSIDAD SAINT MARY MN519 ... 14H:00

MÉRCOLES 22 DE JULIO, SALA DE LA UNIVERSIDAD SAINT MARY MN519 ... 15H:00

**PRESENTACIÓN DEL PROYECTO GRABS Y MI DOCTORADO EN LA UNIVERSIDAD DE SAINT MARY**

5



**GRABS project WHERE?**



MAPA IMPRECISO, DIBUJADO A MANO, CON FRONTERAS COLONIALES

MI PRESENTACIÓN SE RETRASÓ APROXIMADAMENTE UNA HORA PORQUE NO HABÍA CONEXIÓN A INTERNET EN LA SALA. A PESAR DEL RETRASO, SEIS PERSONAS AGUANTARON Y SE QUEDARON (CUATRO EN LA HABITACIÓN Y DOS EN LÍNEA). LA PRESENTACIÓN INCLUYÓ UNA INTRODUCCIÓN AL PROYECTO GRABS: SU JUSTIFICACIÓN, ENFOQUES METODOLÓGICOS CREATIVO-PARTICIPATIVOS, Y LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS DE CASO DEL PROYECTO. TAMBIÉN FUE UNA OPORTUNIDAD PARA RECIBIR COMENTARIOS CRÍTICOS\* SOBRE MIS IDEAS DE PROYECTO DE DOCTORADO Y ACTIVIDADES DE TERRENO. \*COMENTARIOS CRÍTICOS ES OTRO TÉRMINO QUE EQUIVALE A 'HABER SIDO 'ASEDIADO CON PREGUNTAS DIFÍCILES'.

**GRABS**  
PhD research concept & full working title  
Recentring young people on the move's lived experiences of forced migration: A decolonial, creative participatory, and study of the Kijipuktuk-Halifax context.

**EXPLORING A POSSIBLE COMIC-BASED & PHOTOVOICE APPROACHES**

**INTERSECTIONAL BARRIERS, AND MICRO & MACRO AGGRESSIONS**

JUANILHIA 2.7.10.2025

# ENCUENTROS

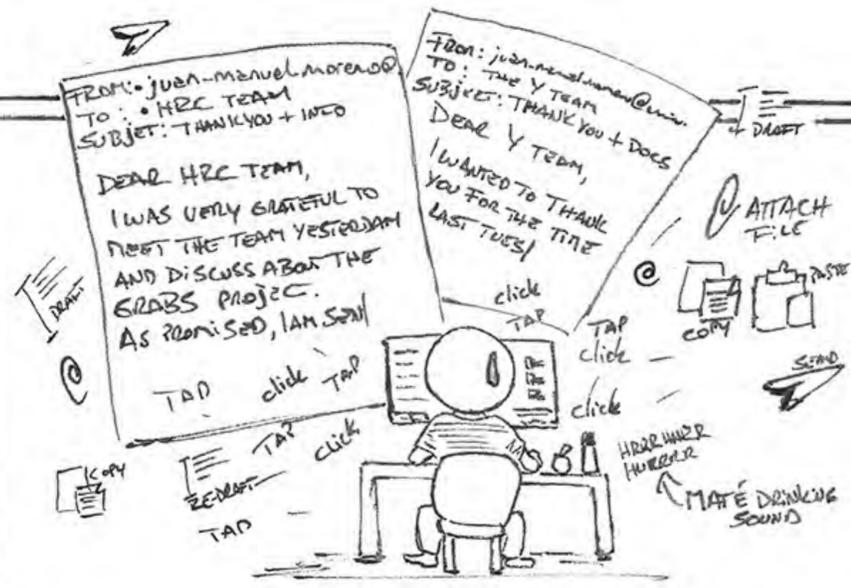


EL SÁBADO 26 DE JULIO, LA PROFESORA TASTSOGLOU (EVIE) ME INVITÓ A CENAR, DONDE, ENTRE PIZZAS, ENSALADA Y VINO, CONOCÍA AMIGOS.AS, COLEGAS Y ANTIGUOS.AS ALUMNOS.AS DE EVIE. DURANTE LOS DÍAS SIGUIENTES ME REUNÍ CON ALGUNOS.AS DE ELLOS.AS, Y CON OTROS.AS, YA EN UN ENTORNO MÁS FORMAL PARA DISCUTIR SOBRE EL PROYECTO GRABS, MI DOCTORADO Y EXPLORAR POSIBILIDADES DE COLABORACIÓN.

CON ALGUNAS DE ESTAS PERSONAS PUDE VERME VARIAS VECES Y CHARLAR SOBRE EL PROYECTO Y APRENDER A CERCA DE SUS TRABAJOS CON ORGANIZACIONES E INICIATIVAS COMUNITARIAS, CON OTRAS ME VI SOLO BREVEMENTE, Y CON OTRAS ESPERO PODER CONECTARME PRONTO.

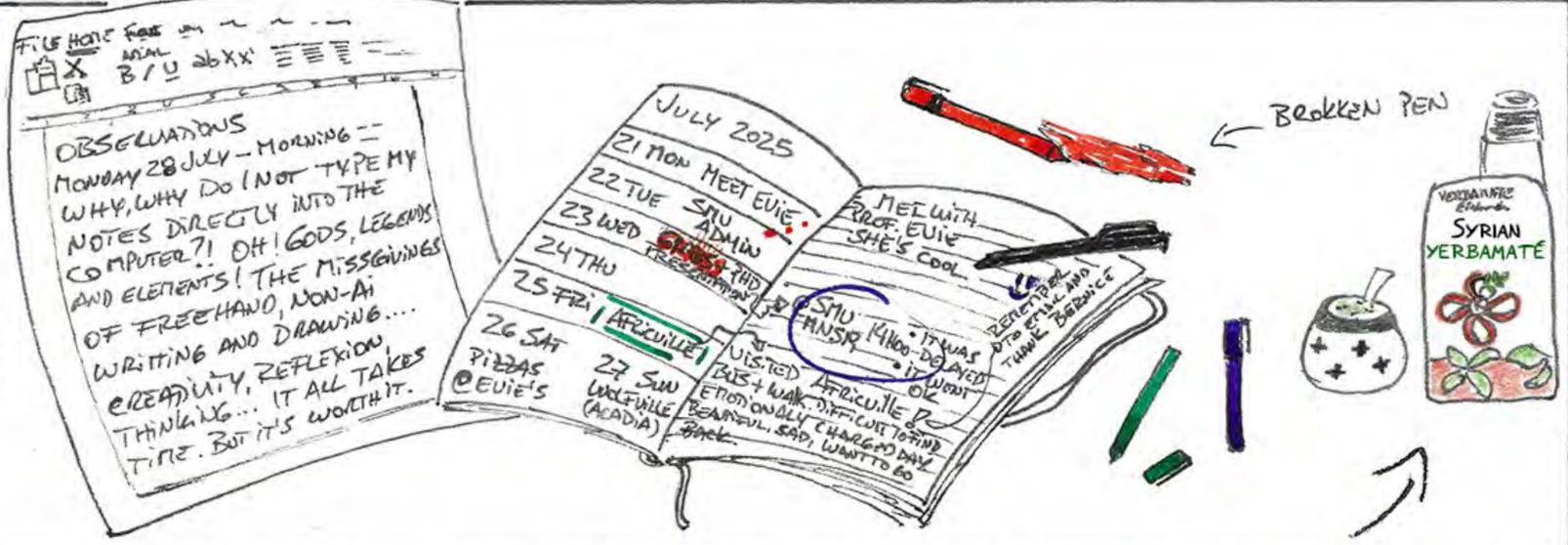


LUEGO DE CADA UNO DE ESOS ENCUENTROS, AL TOQUE O UNOS DÍAS DESPUÉS, ME SENTABA EN EL ESCRITORIO DE MI HABITACIÓN DE LA RESIDENCIA EN LA UNIVERSIDAD DE DALHOUSIE, Y REDACTABA, ADJUNTABA, COPIABA Y PEGABA, Y LUEGO, TRAS UNOS SEGUNDOS PASEANDO EL CURSOR SOBRE EL BOTÓN DE ENVIAR, HACÍA CLIC PARA DAR LAS 'GRACIAS', ENVIAR 'INFORMACIÓN' Y 'PROGRAMAR' LOS PRÓXIMOS PASOS CON TODO EL MUNDO.



DRAFT DRAFT DRAFT  
 TAP TAP TAP  
 click COPY TAP  
 DRAFT DRAFT DRAFT  
 click PASTE TAP  
 click ATTACH REUSE  
 click ATTACH REUSE  
 TAP TAP click  
 click click SEND

LA MAYOR PARTE DE LOS DÍAS AGARRABA MI AGENDA Y ESCRIBÍA MIS OBSERVACIONES (NOTAS DE SENSACIONES, EVENTOS, COSAS, LUGARES). UNAS PALABRAS CLAVE NOMAS, LÍNEAS. LUEGO, CON MUCHO ESFUERZO, LO PASABA TODO A LA COMPUTADORA.



DURANTE UNO DE ESOS DÍAS, QUERÍA DESAYUNAR CON MATE PERO LOS NEGOCIOS DE COMIDA LATINA QUE CONOCÍA ESTABAN CERRADOS, ENTONCES ME ACORDÉ QUE ALGUNAS PERSONAS TAMBIÉN TOMAN MATE EN MEDIO ORIENTE... ASÍ PUES, FUE LA MIGRACIÓN QUE ME PREPARÓ EL DESAYUNO.

JUANMATE 2.7.10.2025

MUELLE 21, PUERTO DE ENTRADA, PUNTO DE TRÁNSITO, LUGAR DE DESTINO, DE SALIDA Y A VECES... DE RETORNO.

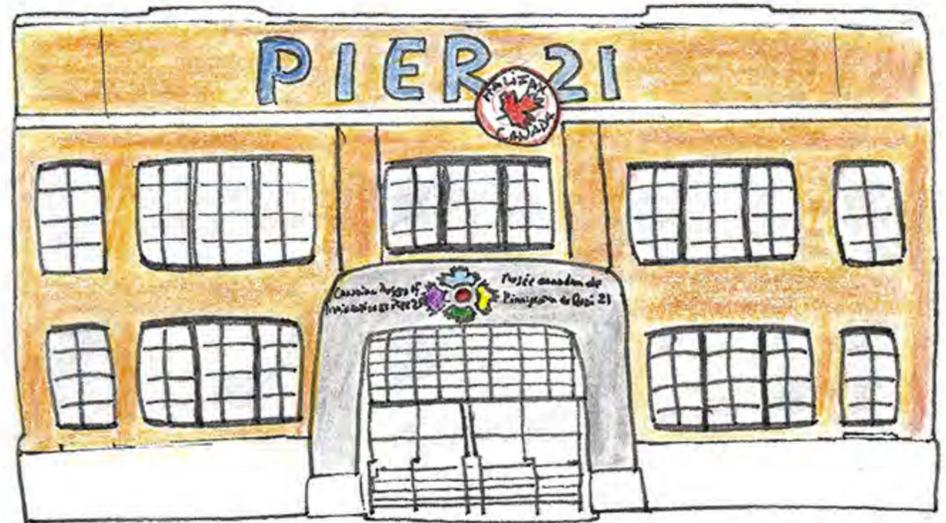
ENTRE 1928 Y 1971, EL MUELLE 21 FUNCIONÓ COMO UNO DE LOS PRINCIPALES PUERTOS DE ENTRADA MIGRATORIA A LO QUE HOY ES CANADÁ, JUNTO CON LOS PUERTOS EN LA CIUDAD DE QUEBEC Y VICTORIA EN LA COLUMBIA BRITÁNICA. PERO EL MUELLE 21 ERA PARTICULAR POR SUS AGUAS PROFUNDAS PARA BARCOS MÁS GRANDES. ADEMÁS, NO SE CONGELABA EN INVIERNO, LO QUE PERMITÍA QUE PERMANECIERA ABIERTO DURANTE TODO EL AÑO. ALREDEDOR DE 1,5 MILLONES DE PERSONAS PASARON POR EL MUELLE 21, ESPECIALMENTE DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL Y EN LOS AÑOS DE POSGUERRA. EN EL MUSEO APRENDÍ QUE ANTES DEL MUELLE 21, ERA EL MUELLE 2, UBICADO EN EL EXTREMO NORTE DE LA COSTA DE K'SIPUKTUK-HALIFAX, EL QUE SERVÍA COMO 'PUERTO DE INMIGRACIÓN'. SIN EMBARGO, EL MAYOR TAMAÑO DE LOS BARCOS TRANSATLÁNTICOS Y EL MAYOR NÚMERO DE MIGRANTES LLEVARON A LA CONSTRUCCIÓN DEL MUELLE 21, QUE DEBIÓ RETRASARSE A CAUSA DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL Y LA EXPLOSIÓN DE HALIFAX DE 1917.

TRAS SU CIERRE COMO PUERTO DE INMIGRACIÓN EN 1971, EL 1 DE ABRIL LA OFICINA DE INMIGRACIÓN SE TRASLADÓ AL CENTRO DE RECURSOS HUMANOS DE CANADÁ EN EL EDIFICIO SIR JOHN THOMPSON SOBRE LA HARVEY ST. DESDE ALLÍ, LOS OFICIALES DE INMIGRACIÓN SE DIRIGÍAN OCASIONALMENTE AL MUELLE 21 CUANDO LLEGABAN BARCOS TRANSPORTANDO INMIGRANTES.

DURANTE LOS AÑOS QUE SIGUIERON, EL MUELLE 21 TUVO MUCHOS USOS: ALBERGÓ EL INSTITUTO NÁUTICO DE LA SEGURIDAD NACIONAL, SIRVIÓ COMO TALLER DE ARTISTAS Y FUE UTILIZADO POR LAS AUTORIDADES ADUANERAS Y LA POLICÍA PORTUARIA DE HALIFAX. EN 1997, FUE DESIGNADO SITIO HISTÓRICO NACIONAL COMO LA ÚLTIMA INSTALACIÓN DE INMIGRACIÓN PORTUARIA DE CANADÁ. HOY EN DÍA, ADEMÁS DE SER UN MUSEO, LA ANTIGUA ALA MÉDICA ALBERGA EL NS COLLEGE OF ART AND DESIGN, Y LOS EDIFICIOS ANEXOS FRENTE A ELLOS SON UTILIZADOS POR LA CERVECERA GARRISON, ASÍ COMO TIENDAS MINORISTAS, TALLERES DE ARTISTAS, ESTUDIOS DE ARQUITECTURA, Y OFICINAS DE ORGANIZACIONES CULTURALES.

# MUELLE 21

7



## ALGUNOS DATOS Y CIFRAS SOBRE EL MUELLE 21

INAUGURACIÓN: 8 DE MARZO DE 1928

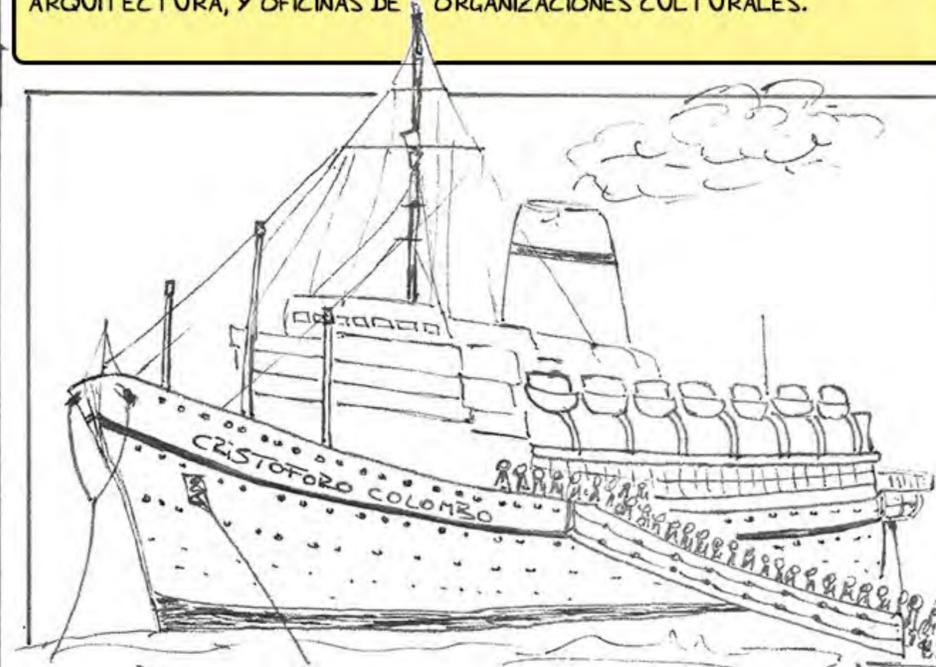
CLAUSURA: 31 DE MARZO DE 1971

PRIMER BARCO: SS NIEUW AMSTERDAM EL 25 DE ENERO DE 1929

ÚLTIMO BARCO: SS CRISTOFORO COLOMBO EL 30 DE MARZO DE 1971

EL MUELLE 21 COMPRENDÍA: INSTALACIONES PARA TRÁMITES DE INMIGRACIÓN, CUARTELES MÉDICOS Y DE DETENCIÓN, ADUANA Y POLICÍA, E INSTALACIONES PARA ORGANIZACIONES BENÉFICAS. LA ESTRUCTURA ESTABA INTEGRADA A LA RED FERROVIARIA, DESDE DONDE LAS FAMILIAS MIGRANTES PARTÍAN A DIFERENTES PROVINCIAS Y TERRITORIOS DE CANADÁ.

NÚMERO TOTAL ESTIMADO DE PERSONAS QUE ARRIVARON POR EL MUELLE 21 EN BUSCA DE UNA VIDA NUEVA Y MEJOR (ENTRE 1928-1971): 1,5 MILLONES



FERROCARRIL NACIONAL CANADIENSE  
HACIA EL OESTE, NORTE, SUR DE CANADÁ

'KIST' HOLANDES LLENO  
CON TESOROS DE CASA



DURANTE MI ÚLTIMO DÍA EN K'SIPUKTUK-HALIFAX, VISITÉ EL MERCADO DE AGRICULTORES EN EL MUELLE 22. MIENTRAS ME SENTABA FUERA A COMER UNA AREPA, MIRABA EN DIRECCIÓN AL MUELLE 21, SUS MUROS ADYACENTES SALPICADOS DE ENORMES Y PRECIOSOS GRAFITIS CON MOTIVOS MI'KMAW, DE LA COMUNIDAD AFRO-CANADIENSE, DE ANIMALES MARINOS, MÚSICA Y VARIOS PAISAJES URBANOS SURREALISTAS. POR DETRÁS DEL MUELLE 21, SE ASOMABA LA GIGANTESCA SILUETA, CASI DEL TAMAÑO DE UNA CIUDAD, DEL 'ISLAND PRINCESS', UN CRUCERO TRANSATLÁNTICO CON TURISTAS DE OTROS LUGARES DEL ATLÁNTICO CANADIENSE. INTENTÉ IMAGINAR EL ÚLTIMO BARCO QUE TRANSPORTABA RECIÉN LLEGADOS.AS (NEWCOMERS), EL SS CRISTOFORO COLOMBO, Y ENTONCES MI MENTE ME LLEVÓ A LOS 'KISTS' HOLANDESES, GRANDES CAJAS DE MADERA LLENAS CON TESOROS DEL HOGAR. DE AHÍ, MI MENTE Y ALMA MIGRANTES ME LLEVARON AL 25 DE DICIEMBRE DE 2002, CUANDO DEJABA CÓRDOBA, MIS AMIGOS.AS Y MI BARRIO, HACIA LAS ISLAS CANARIAS CON MI MADRE Y MIS HERMANOS, CADA UNO CARGANDO DOS MALETAS GRANDES QUE PESABAN MUCHO MÁS QUE LOS 23 KG PERMITIDOS EN EL AVIÓN. ES CURIOSO... CÓMO UN LUGAR HASTA ENTONCES DESCONOCIDO, SUS CAMBIOS, SUS ESTRATOS DE HISTORIA, SUS RECUERDOS Y ACONTECIMIENTOS — TRANSMITIDOS POR ESCRITO, ORAL Y VISUALMENTE, IMAGINADOS Y SENTIDOS— PUEDEN EVOCAR EXPERIENCIAS PERSONALES E ÍNTIMAS DE OTROS PASADOS.

JUANCHA  
2.7.10.2025

# AFRICVILLE

AFRICVILLE COMENZABA AHÍ DONDE SE TERMINABA LA VEREDA

AFRICVILLE ERA UNA COMUNIDAD NEGRA SITUADA A ORILLAS DE LA BAHÍA DE BEDFORD, EN EL EXTREMO NORTE DE K'JIPUKTUK-HALIFAX. CON UNA POBLACIÓN DE ALREDEDOR DE 400 PERSONAS EN SU APOGEO, MUCHOS DE SUS RESIDENTES RASTREABAN SUS RAÍCES HASTA LOS LAS LEALES NEGROS, AS QUE LLEGARON A NUEVA ESCOCIA EN EL SIGLO XVIII, Y OTROS A REFUGIADOS, AS NEGROS, AS QUE ESCAPARON LA ESCLAVITUD DE ESTADOS UNIDOS DURANTE LA GUERRA DE 1812. LA COMUNIDAD PROSPERÓ DURANTE MÁS DE 150 AÑOS, ENTRE 1848 (CUANDO SE REGISTRAN LAS PRIMERAS ESCRITURAS DE TIERRA) Y 1969 (CUANDO LAS AUTORIDADES DE HALIFAX FINALIZARON LA EXPULSIÓN FORMAL Y REUBICACIÓN DE LOS LAS RESIDENTES DE AFRICVILLE, LO QUE ES OTRA FORMA DE DESCRIBIR EL PROCESO DE DESPLAZAMIENTO FORZOSO DE PERSONAS DE SUS HOGARES... EN CAMIONES DE BASURA). DETRÁS DE LA DEMOLICIÓN Y DE LAS CASAS DE AFRICVILLE, ESTABA EL PROYECTO DE EXTENDIDO DE LA RED FERROVIARIA Y DE LA AUTOPISTA DE ENLACE QUE HOY CONECTA CON EL PUNTO A. MURRAY MACKAY. AFRICVILLE PROSPERÓ A PESAR DEL ABANDONO DE LOS LAS FUNCIONARIOS, AS DE LA CIUDAD. AUNQUE LOS LAS RESIDENTES PAGABAN SUS IMPUESTOS, LOS SERVICIOS PÚBLICOS BÁSICOS (AGUA POTABLE Y CORRIENTE, ELECTRICIDAD, ALCANTARILLADO, CALLES ASFALTADAS, COLECTA DE BASURA) ERAN MÍNIMOS O INEXISTENTES. EN SU LUGAR, AFRICVILLE SE CONVIRTIÓ EN LUGAR PROPICIO PARA INSTALAR UN MATADERO, UN HOSPITAL PARA ENFERMEDADES INFECCIOSAS Y EL VERTEDERO DE LA CIUDAD.

EN 2002, AFRICVILLE FUE DECLARADO SITIO HISTÓRICO NACIONAL DE CANADÁ. EN 2010, LA CIUDAD DE HALIFAX OFRECIÓ UNA DISCULPA OFICIAL A LOS LAS ANTIGUOS, AS RESIDENTES, INCLUYENDO UNA COMPENSACIÓN ECONÓMICA Y LA RECONSTRUCCIÓN DE LA IGLESIA DE LA COMUNIDAD.

8

A. MURRAY  
Mackay  
BRIDGE

PERDER LA RIQUEZA ES MUCHO  
PERDER LA SALUD ES MÁS  
PERDER LA VIDA ES UNA PÉRDIDA TAL  
QUE YA NADA PUEDE RESTAURAR

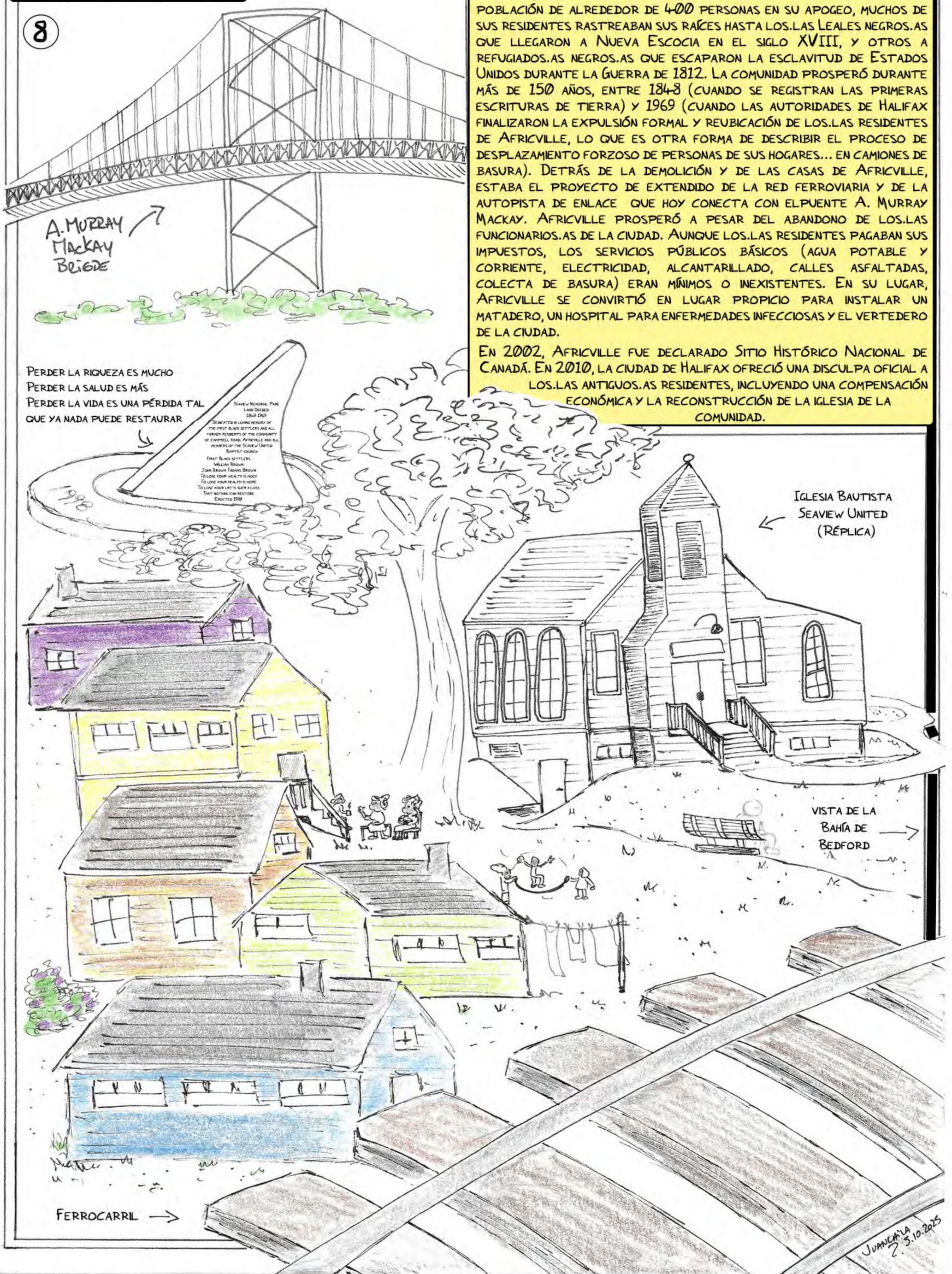
SEAVIEW MEMORIAL PARK  
LAND DEDICATED  
1940-1949  
DEDICATED IN LOVING MEMORY OF  
THE FIRST BLACK SETTLERS AND ALL  
FORMER RESIDENTS OF THE COMMUNITY  
OF CAMPBELL ROAD, AFRICVILLE AND ALL  
MEMBERS OF THE SEAVIEW UNITED  
BAPTIST CHURCH  
FIRST BLACK SETTLERS  
WILLIAM BROWN  
JOHN BROWN THOMAS BROWN  
TO LOSE YOUR HEALTH IS HARD  
TO LOSE YOUR LIFE IS HARDER  
THAT NOTHING CAN RESTORE  
ERECTED 1988

IGLESIA BAPTISTA  
SEAVIEW UNITED  
(RÉPLICA)

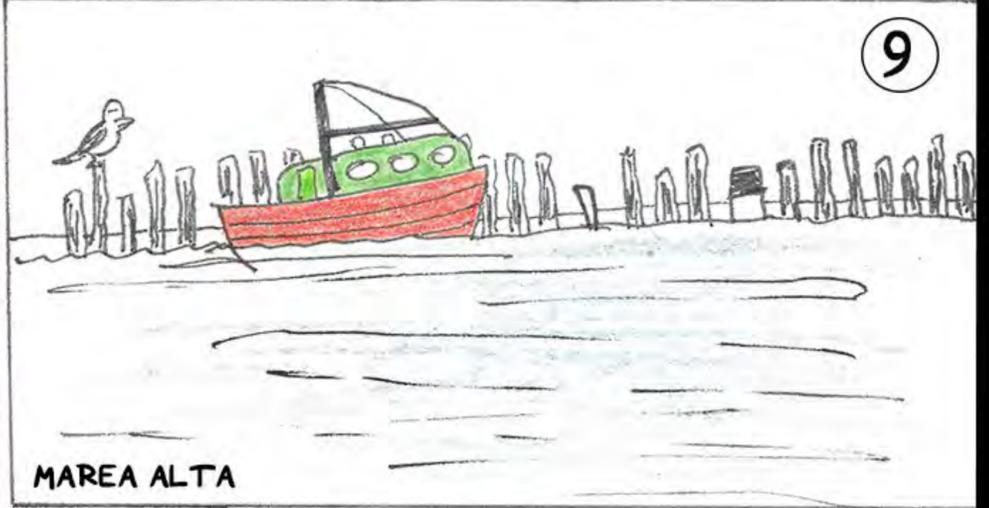
VISTA DE LA  
BAHÍA DE  
BEDFORD

FERROCARRIL →

JUANCARLA  
2.5.10.2025



# WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA



MAREA ALTA

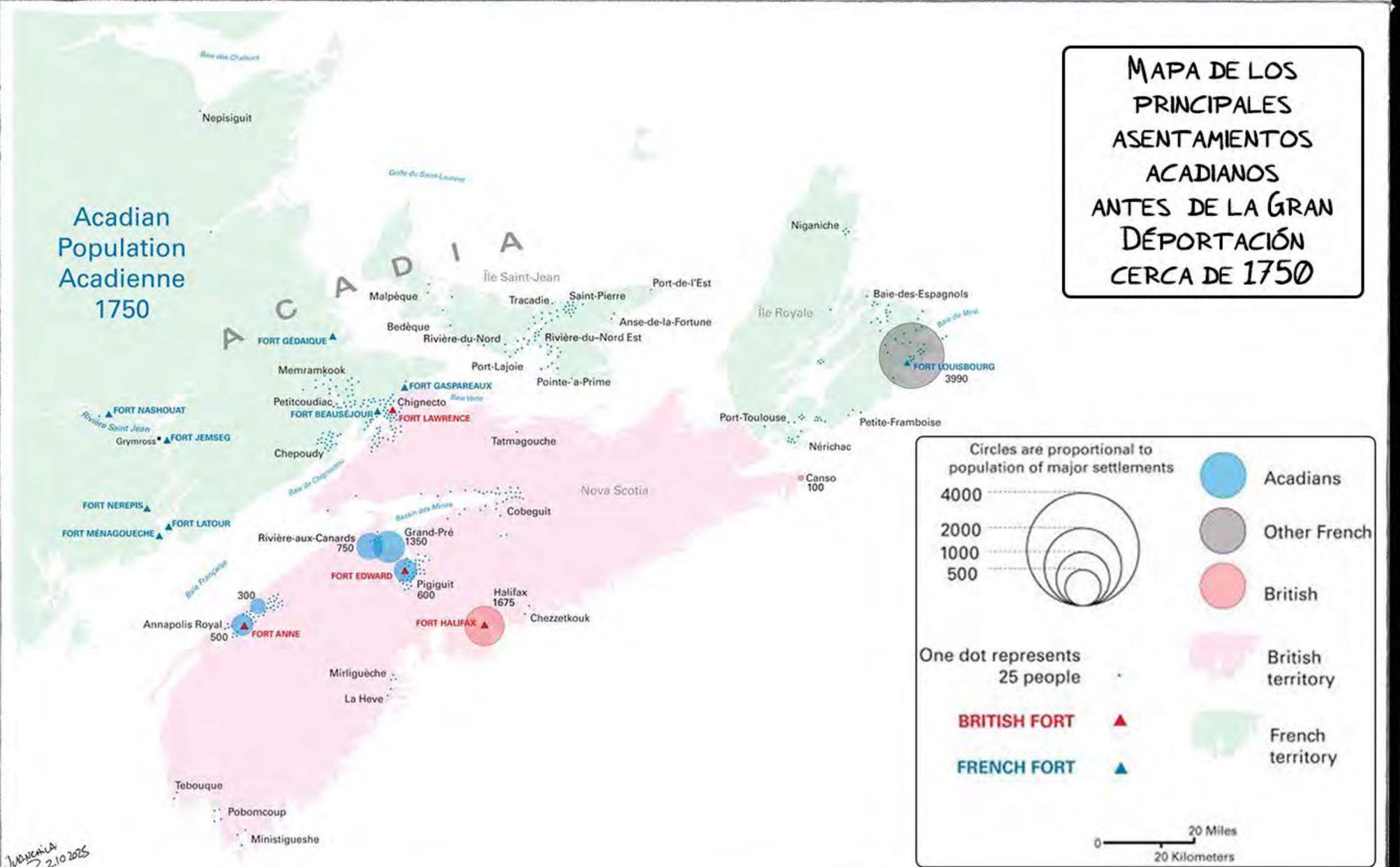


MAREA BAJA

TAMBIÉN VISITÉ, AUNQUE BREVEMENTE, WOLFFVILLE Y EL GRAND-PRÉ EN LA BAHÍA DE MINAS, AL ESTE Y NORTE DE LA BAHÍA DE FUNDY. ESTO FUE GRACIAS A EVIE Y EVANGELOS QUE ME LLEVARON EN AUTO. ESTOS LUGARES TIENEN MUCHA HISTORIA Y RESUEÑAN CON EL PROYECTO GRABS. ADemás DE SUS FAMOSOS CAMBIOS DE MAREA, EL LUGAR ALBERGA LA UNIVERSIDAD DE ACADIA Y EL TEATRO AL WITTE / COOPERATIVA DE CINE DE ACADIA, DONDE SE CELEBRAN NUMEROSOS EVENTOS CULTURALES DE LA COMUNIDAD.

WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ (DONDE AGRICULTORES ACADIANOS AS LOGRARON CERCAR MARISMAS SALINAS DEL ESTUARIO CON DIQUES PARA CULTIVAR FRUTAS Y VERDURAS), Y OTROS ASENTAMIENTOS ALREDEDOR DE LA BAHÍA DE FUNDY Y EL VALLE DE ANnapolis SON LUGARES FRONTERIZOS ENTRE ANTIGUOS ASENTAMIENTOS COLONIALES FRANCESES Y BRITÁNICOS, Y DONDE LAS PRIMERAS NACIONES MI'KMAQ FUERON RECLUTADAS POR CADA BANDO PARA LUCHAR EL UNO CONTRA EL OTRO.

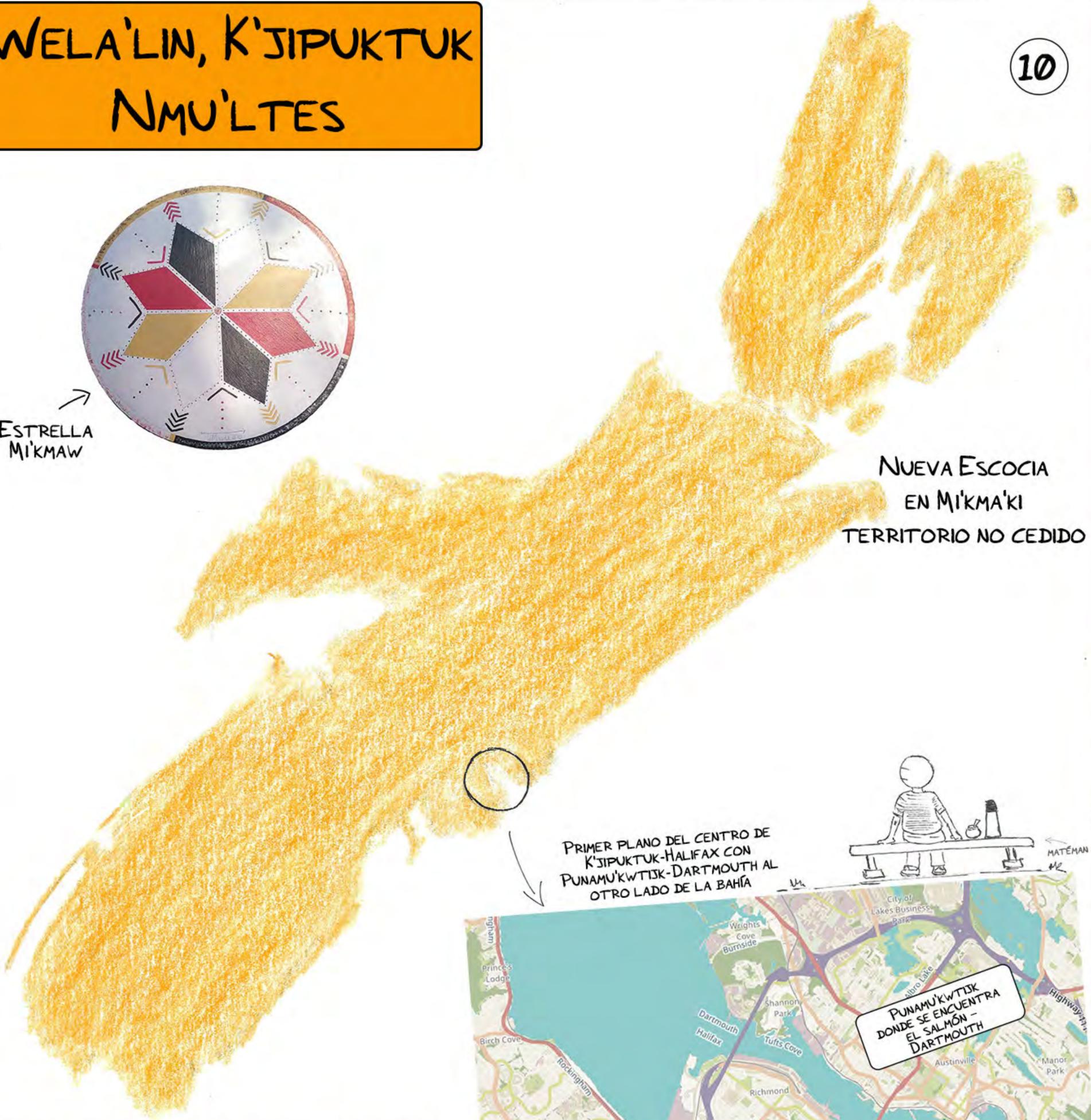
FUE TAMBIÉN EN ESTOS LUGARES DONDE SE PRODUJO EL PRIMER DESPLAZAMIENTO FORZOSO Y EXPULSIÓN DE LA COMUNIDAD ACADIANA. ENTRE 1755 Y 1764 — UN PERIODO CONOCIDO COMO LA EXPULSIÓN O GRAN DEPORTACIÓN DE LOS LAS ACADIANOS AS— GRAN BRETAÑA EXPULSÓ Y DESPLAZÓ POR LA FUERZA A UNAS 11.500 PERSONAS DE UNA POBLACIÓN ESTIMADA EN 14.100. ACADIANOS AS FUERON DEPORTADOS AS DE LAS PROVINCIAS MARÍTIMAS CANADIENSES (NUEVA ESCOCIA, NUEVO BRUNSWICK E ISLA DEL PRÍNCIPE EDUARDO) Y DE PARTES DEL ESTADO DE MAINE EN ESTADOS UNIDOS. DE LAS PERSONAS DEPORTADAS SE ESTIMA QUE 5.000 MURIERON POR ENFERMEDAD, HAMBRE O NAUFRAGIOS.



# WELA'LIN, K'JIPUKTUK NEMU'LTES



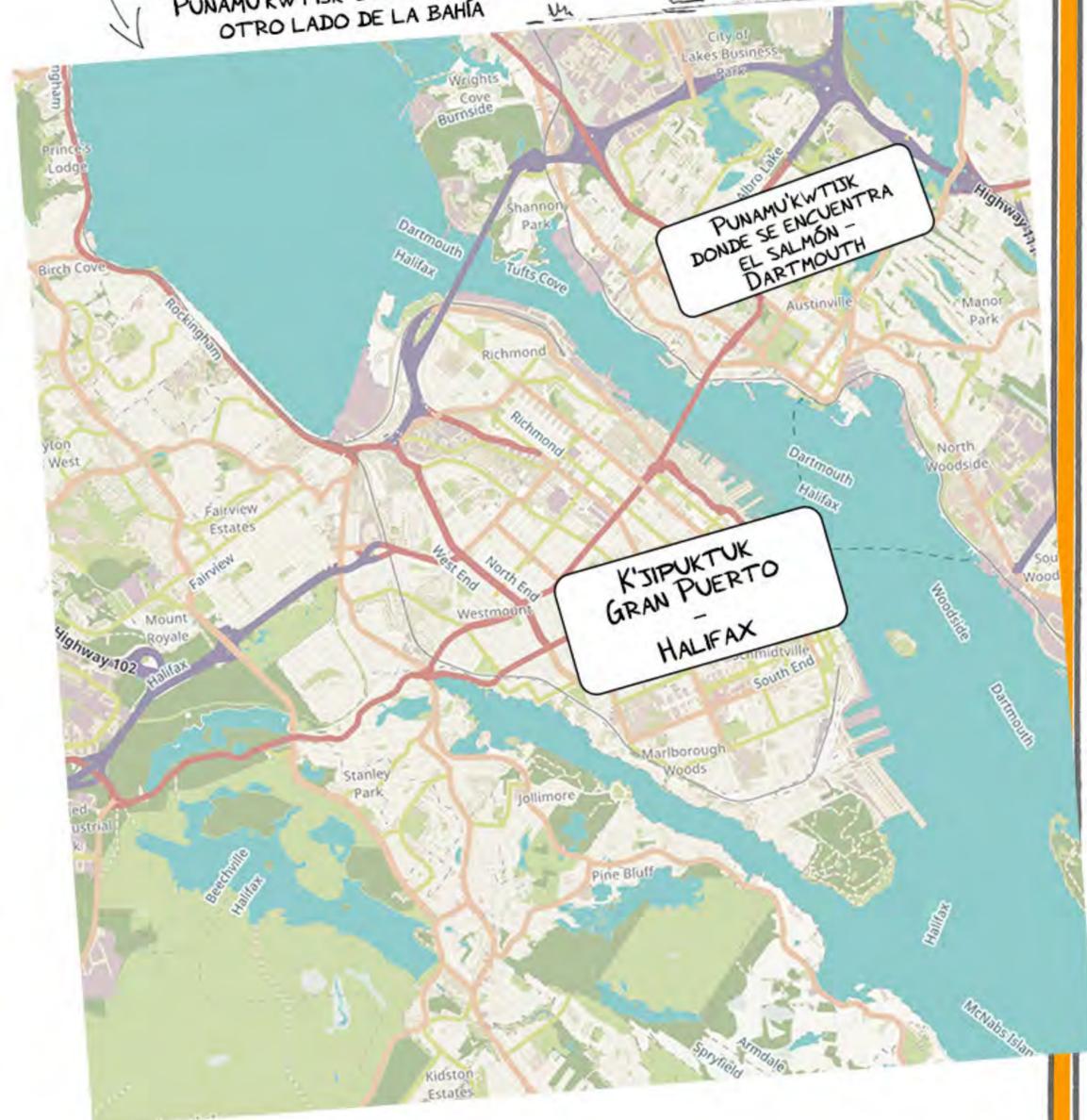
ESTRELLA  
MI'KMAW



NUEVA ESCOCIA  
EN MI'KMA'KI  
TERRITORIO NO CEDIDO



PRIMER PLANO DEL CENTRO DE  
K'JIPUKTUK-HALIFAX CON  
PUNAMU'KWITIK-DARTMOUTH AL  
OTRO LADO DE LA BAHÍA



PUNAMU'KWITIK  
DONDE SE ENCUENTRA  
EL SALMÓN -  
DARTMOUTH

K'JIPUKTUK  
GRAN PUERTO  
-  
HALIFAX

EN K'JIPUKTUK (GRAN PUERTO) - HALIFAX, VISITE LUGARES DE AYER Y DE HOY, DE LLEGADA, DE PARTIDA Y DE ASENTAMIENTO.

EN EL PASADO, LA MAYORÍA DE LAS VECES, ESTOS LUGARES ERAN PUERTOS ACOGEDORES PARA QUIENES HUÍAN DE ATROCIDADES O BUSCABAN UNA VIDA MEJOR. OTRAS VECES, ERAN LUGARES FRÍOS DE CLASIFICACIÓN ADMINISTRATIVA, DE TRÁNSITO, DE DETENCIÓN, DE CUARENTENA O INCLUSO DE REGRESO. TAMBIÉN FUERON LUGARES DE DISPUTAS VIOLENTAS, CONFLICTOS Y EXPULSIONES. Y A VECES, LOS MISMOS LUGARES QUE ERAN IGNORADOS, DESCUIDADOS Y ABANDONADOS POR ALGUNOS.AS, SE CONVERTÍAN EN COMUNIDADES BULLICIOSAS PARA OTROS.AS.

EN UN PASADO MÁS LEJANO, Y SIN EMBARGO SIEMPRE OMNIPRESENTE 'ACÁ Y AHORA', TODOS ESTOS LUGARES FUERON LUGARES DE APROPIACIÓN COLONIAL, DE ARRASAMIENTO, EXPROPIACIÓN Y DESPLAZAMIENTO FORZOSO EN NOMBRE DE LA COLONIZACIÓN Y LA CIVILIZACIÓN ENTONCES, EN NOMBRE DEL PROGRESO Y LA 'RENOVACIÓN URBANA' DESPUÉS.

HOY EN DÍA, ESTOS LUGARES PODRÁN HABERSE CONVERTIDO EN MUSEOS, TERMINALES DE CRUCEROS, TALLERES DE ARTISTAS, MERCADOS DE AGRICULTORES, MEMORIALES Y SITIOS DE PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL. PERO SIGUEN SIENDO, SOBRE TODO, LUGARES DE PASO Y DE RESISTENCIA.

# REFERENCIAS, CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

11

**PANEL 0 - INTRODUCCIÓN. FUENTES:** FLOWERS (2017) EXPERIMENTING WITH COMICS MAKING AS INQUIRY; WORCESTER (2017) COMICS, COMICS STUDIES, AND POLITICAL SCIENCE; MCNICOL (2019) USING PARTICIPANT-CREATED COMICS AS A RESEARCH METHOD; KUTTNER ET AL. (2021). COMICS-BASED RESEARCH: THE AFFORDANCES OF COMICS FOR RESEARCH ACROSS DISCIPLINES; RAINFORD (2021) A CRITICAL REFLECTION ON THE DUAL USE OF COMIC-BASED APPROACHES. LA INFORMACIÓN SOBRE LOS COLORES Y SIMBOLOGÍA MI'KMAW PROVIENEN DE UNA CHARLA DEL MI'KMAW HEREDITARY CHIEF, ELDER AND KNOWLEDGE KEEPER STEPHEN AUGUSTINE (2017) CREATION STORY [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=B\\_MAH824MKU](https://www.youtube.com/watch?v=B_MAH824MKU)

**PANEL 1 - CUESTIONES DE POSICIONAMIENTO. FUENTES:** TEUTON (2012). CHEROKEE STORIES OF THE TURTLE ISLAND LIARS' CLUB; KIMMERER (2013). BRAIDING SWEETGRASS: INDIGENOUS WISDOM, SCIENTIFIC KNOWLEDGE AND THE TEACHINGS OF PLANTS; NAVAJAS (2013). CAÁ PORÁ: EL ESPÍRITU DE LA YERBA MATE: UNA HISTORIA DEL PLATA; ROBINSON & FILICE (2018). TURTLE ISLAND, IN THE CANADIAN ENCYCLOPEDIA; SABLE & FRANCIS (2018). THE LANGUAGE OF THIS LAND, MI'KMA'KI; SOSNOWSKI (2021). LOS COMECHINGONES EN CÓRDOBA. UNA MIRADA HISTÓRICA SOBRE LOS PROCESOS DE INVISIBILIZACIÓN INDÍGENA (SIGLOS XVI-XXI); LE BRET (2024). MAPPING MATE FROM COLONIAL TO CONSUMER SOCIETY;

**PANEL 2 - MI'KMA'KI. FUENTES:** MAPAS: GOBIERNO DE CANADÁ (2025) MAP OF THE DISTRICTS OF MI'KMA'KI (K'JIPUKTUK AQ MI'KMA'KI). FORT ANNE NATIONAL HISTORIC SITE & FORTRESS HALIFAX EXHIBIT, PARKS CANADA, [HTTPS://PARKS.CANADA.CA/LHN-NHS/NS/FORTANNE/CULTURE/AUTOCHTONE-INDIG-ENOUS/CARTE-MIKMAKI-MAP](https://parks.canada.ca/lhn-nhs/ns/fortanne/culture/autochtone-indig-enous/carte-mikmaki-map) SABLE & FRANCIS (2018) THE LANGUAGE OF THIS LAND, MI'KMA'KI, PP.19-22, FIGURES 1 AND 2.; MI'KMAW PLACE NAMES DIGITAL ATLAS, [HTTPS://PLACENAMES.MAPDEV.CA/](https://placenames.mapdev.ca/); MI'KMAWEY DEBERT CULTURAL CENTRE, [HTTPS://WWW.MIKMAWEYDEBERT.CA/](https://www.mikmaweydebert.ca/)

**PANEL 3 - CÓMO LLEGAR. FUENTES:** CALCULADOR DE IMPACTO CARBONO: ADEME (2025); [HTTPS://AGIRPOURLATRANSITION.ADEME.FR/](https://agirpourlatransition.ademe.fr/); AUTORIZACIÓN ELECTRÓNICA DE VIAJE DE CANADÁ (ETA); [HTTPS://WWW.CANADA.CA/EN/IMMIGRATION-REFUGEES-CITIZENSHIP/SERVICES/VISIT-CANADA/ETA/APPLY.HTML](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada/eta/apply.html)

**PANEL 7 - MUELLE 21. FUENTES:** CRÉDITOS DE IMAGEN: DUTCH KIST (GRAN CAJÓN DE MADERA), PROVENIENTE DE LA EXPOSICIÓN « TRÉSORS FROM HOME » 'TESOROS DE CASA' EN EL MUSEO CANADIENSE DE INMIGRACIÓN EN EL MUELLE 21, K'JIPUKTUK-HALIFAX, NS, CANADA. FOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JULIO 2025. MUSEO CANADIENSE DE INMIGRACIÓN EN EL MUELLE 21. IMMIGRATION RECORDS, [HTTPS://PIER21.CA/THE MAIL-STAR](https://pier21.ca/the-mail-star) (1971) « IMMIGRATION OFFICE MOVING » AUX PAGES 1 ET 8. PUBLIÉ LE 29 MARS 1971, VOLUME 23, N° 73.

QUIERO AGRADECER A JOCELYN BOURQUE, DIRECTORA DEL CENTRO DE HISTORIA FAMILIAR DE SCOTIABANK E INVESTIGADORA GENEALÓGICA EN EL MUSEO CANADIENSE DE INMIGRACIÓN EN EL MUELLE 21, POR PROPORCIONARME UNA COPIA DE ESTE DIARIO E INFORMACIÓN SOBRE EL TRASLADO A LA OFICINA DE INMIGRACIÓN Y LOS ÚLTIMOS BARCOS QUE LLEGARON AL MUELLE 21.

**PANEL 8 - AFRICVILLE. FUENTES:** GRANT & CAMPBELL (2018) AFRICVILLE; PETERS & WILLIAMS (2009) AFRICVILLE: CAN'T STOP NOW. OUT OF STRUGGLE COMES STRENGTH (DOCUMENTARY); AFRICVILLE HERITAGE TRUST, [HTTPS://AFRICVILLEMUSEUM.ORG/](https://africvillemuseum.org/) TEXTO INTEGRAL DEL SEAVIEW MEMORIAL PARK SOBRE EL DIBUJO DEL DIAL SOLAR:

ESCRITURA SOBRE EL SEAVIEW MEMORIAL LAND ACT 184-8-1969 DEDICADA EN SENTIDA MEMORIA A LOS PRIMEROS COLONOS.AS NEGROS.AS Y DE TODOS.AS LOS ANTIGUOS.AS RESIDENTES DE LA COMUNIDAD DE CAMPBELL ROAD, AFRICVILLE Y DE TODOS.AS LOS MIEMBROS.AS DE LA IGLESIA BAUTISTA SEAVIEW UNITED, PRIMEROS COLONOS NEGROS WILLIAM BROWN JOHN BROWN THOMAS BROWN  
PERDER TU RIQUEZA ES MUCHO PERDER TU SALUD ES MÁS  
PERDER LA VIDA ES UNA PÉRDIDA TAL QUE YA NADA PUEDA RESTAURAR  
ERIGIDA 1988

QUIERO AGRADECER A BERNICE, ANTIGUA RESIDENTE DE AFRICVILLE, POR CONTARME SOBRE AFRICVILLE, SUS EXPERIENCIAS DE INFANCIA EN LA COMUNIDAD Y, SOBRE TODO, SU AMABILIDAD Y PACIENCIA. ME INVITÓ A LA REUNIÓN ANUAL DE LA COMUNIDAD A LA CUAL NO PUDE ASISTIR. ESPERO PODER HACERLO LA PRÓXIMA VEZ QUE ESTÉ EN K'JIPUKTUK-HALIFAX.

**PANEL 9 - WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA. FUENTES:** MAPA: POBLACIÓN ACADIANA 1750 EXTRAÍDO DEL CANADIAN-AMERICAN CENTRE, UNIVERSITÉ OF MAINE (SD) DEPORTACIÓN, MIGRATION Y REINSTALACIÓN ACADIENSES: [HTTPS://UMAINE.EDU/CANAM/ACADIAN-DEPORTATION-MIGRATION-RESETTLEMENT/](https://umaine.edu/canam/acadian-deportation-migration-resettlement/) CRÉDITO DE IMAGEN: VISTA VISTA DEL TEATRO AL WITTLE / COOPERATIVA DE CINE DE ACADIA, WOLFFVILLE, NS, CANADA. FOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JULIO 2025.

QUIERO DAR LAS GRACIAS A EVIE TASTSOGLU Y EVANGELOS MILIOS POR PASEARME Y PRESENTARME ESTOS LUGARES.

**PANEL 4 - CALEIDOSCOPIOS. FUENTES:** "THE WAY THINGS ARE" ILUSTRACIÓN DE LÁMPARAS BASADA EN LA OBRA DE CHRIS HANSON Y HENDRIKA SONNENBERG (2012). LA INSTALACIÓN, SITUADA EN EL PASEO MARÍTIMO DE K'JIPUKTUK, MUESTRA TRES ESCULTURAS ÚNICAS DE ACERO QUE "TOMAN LA FORMA DE FAROLAS FUNCIONALES HACIENDO COSAS NORMALMENTE 'HUMANAS'. GOT DRUNK, FELL DOWN, FOUNTAIN: EL DÍPTICO GOT DRUNK, FELL DOWN (SE EMBORRACHÓ, SE CAYÓ) PRESENTA UN POSTE DE LUZ CAÍDO, MIENTRAS QUE OTRO PARECE MIRAR CON PREOCUPACIÓN; FOUNTAIN (FUENTE) ILUSTRAR UNA NECESIDAD BIOLÓGICA RARAMENTE ASOCIADA A MANTENER NUESTRAS CALLES ILUMINADAS DURANTE LA NOCHE. LA INSTALACIÓN ILUSTRAR COMPORTAMIENTOS TRAVESOS QUE A MENUDO SE OBSERVAN EN NUESTRAS CIUDADES Y PUERTOS." TEXTO EXTRAÍDO Y TRADUCIDO APROXIMADAMENTE DEL TABLÓN DE ANUNCIOS DE OBRAS DE ARTE EN EL PASEO MARÍTIMO. EL PUESTO CULTURAL SITAMUK DE K'JIPUKTUK ES UN LOCAL COMERCIAL GESTIONADO POR EL MI'KMAW NATIVE FRIENDSHIP CENTRE, CON OBRAS, ARTESANÍAS Y PRODUCTOS AUTÉNTICOS MI'KMAW E INDÍGENAS. OFRECE NUEVAS OPORTUNIDADES DE DESARROLLO ECONÓMICO PARA LAS COMUNIDADES ORIGINARIAS, NO SOLO AL PROPORCIONAR UN CENTRO PARA CONECTAR SUS CREACIONES A UN PÚBLICO MÁS AMPLIO, SINO TAMBIÉN UTILIZANDO LOS BENEFICIOS PARA AYUDAR A FINANCIAR PROGRAMAS Y SERVICIOS AUTÓCTONOS EN K'JIPUKTUK-HALIFAX. SITAMUK (SIT-AH-MOOK) SIGNIFICA "EN EL AGUA". INSTAGRAM: @SITAMUK

QUIERO EXPRESAR MI AGRADECIMIENTO A LA ARTISTA Y AMIGA MI'KMAW, JILL ROBINSON, POR SUS CONSEJOS E INFORMACIÓN QUE AYUDARON E INSPIRARON PARTE DE ESTE PANEL Y DE MI APRENDIZAJE Y EXPLORACIONES DEL K'JIPUKTUK. SU TRABAJO SE PUEDE ENCONTRAR EN INSTAGRAM: @SPIRITWAYBEADWORK AND @\_JILLROBINSON WELA'LIN, JILL. NMU'LTES!

**PANEL 5 - PRESENTACIÓN DE GRABS Y MI DOCTORADO EN LA UNIVERSIDAD DE SAINT MARY. FUENTES:** PARA SABER MÁS SOBRE EL PROYECTO GRABS Y MI PROYECTO DE INVESTIGACIÓN, VISITEN: [HTTPS://ERC-GRABS.UNIV-PARIS8.FR](https://erc-grabs.univ-paris8.fr)

QUISIERA AGRADECER A SARAH DELORME, CHARIS GERVAISE, DOUGLAS MUTCH Y MARÍA JOSÉ YAX-FRAZER POR SU PRESENCIA, SUS EXCELENTES COMENTARIOS Y PREGUNTAS DIFÍCILES E IMPORTANTES. GRACIAS A EVIE TASTSOGLU POR HACER POSIBLE ESTE ENCUENTRO.

**PANEL 6 - ENCUENTROS. FUENTES:** CRÉDITOS DE LOGOTIPOS ILUSTRADOS DE ORGANIZACIONES (EN ORDEN ALFABÉTICO, TODOS LOS ERRORES Y ERRORES SON SOLO MÍOS):

AVALON [HTTPS://AVALONCENTRE.CA/](https://avaloncentre.ca/) DALHOUSIE UNIVERSITY [HTTPS://WWW.DAL.CA](https://www.dal.ca) HALIFAX REFUGEE SERVICES [HTTPS://HALIFAXREFUGEECLINIC.ORG/](https://halifaxrefugeeclinic.org/) ISANS IMMIGRATION SERVICES ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA [HTTPS://ISANS.CA/](https://isans.ca/) MI'KMAW NATIVE FRIENDSHIP CENTRE [HTTPS://WWW.MYMNFC.COM/](https://www.mymnfc.com/) RAINBOW REFUGEE ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA [HTTPS://WWW.RAINBOWREFUGEES.COM](https://www.rainbowrefugees.com) SAINT MARY'S UNIVERSITY [HTTPS://WWW.SMU.CA](https://www.smu.ca) WELCOMING WHEELS [HTTPS://ECOLOGYACTION.CA/OUR-WORK/TRANSPORTATION/WELCOMING-WHEELS](https://ecologyaction.ca/our-work/transportation/welcoming-wheels) YMCA GREATER HALIFAX & DARTMOUTH [HTTPS://YMCAHEX.CA](https://ymcahex.ca)

ME GUSTARÍA AGRADECER A JULIE CHAMAGNE, CAMILA REIS, MARÍA JOSÉ YAX-FRAZER, XANTHI PETRINIOTI, SAJA AL ZOUBI, SHIVA NOURPANAH, MICHAEL CAMPBELL, MARLENE RAMOS, MIYUKI ARAI, EVANGELOS MILIOS, ATHENA MILIOS, Y EVA KAZAKOU POR DARMER LA BIENVENIDA, COMPARTIR SU TIEMPO Y SUS SONRISAS :)

**PANEL 10 - WELA'LIN, K'JIPUKTUK, NMU'LTES. FUENTES:** ESTRELLA MI'KMAQ. OBRA DE ARTE EN MADERA SITUADA EN BARRINGTON ST ANTES DE DUKE ST (PLAZA DE NUEVA ESCOCIA), K'JIPUKTUK-HALIFAX, NS, CANADÁ. FOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JULIO DE 2025. MAPA: HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE, CANADA. CARTES DE RUE OUVERTES, STYLE CARRELAGE À COUCHES HUMANITAIRES. [HTTPS://WWW.OPENSTREETMAP.ORG/](https://www.openstreetmap.org/)

QUIERO AGRADECER ESPECIALMENTE A EVIE TASTSOGLU, UNA DE LAS COLABORADORAS DE GRABS, PROFESORA EN EL DEPARTAMENTO DE SOCIOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD SAINT MARY, POR HACER POSIBLES TODOS ESTOS ENCUENTROS. ENTRE MUCHOS OTROS PROYECTOS, EVIE LIDERA EL PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN GBV-MIG CANADÁ, VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES MIGRANTES Y REFUGIADAS: [HTTPS://WWW.SMU.CA/GENDERNET/WELCOME.HTML](https://www.smu.ca/gendernet/welcome.html) POR ÚLTIMO, TAMBIÉN ME GUSTARÍA AGRADECER A MI DIRECTORA DE DOCTORADO, JANE FREEDMAN, Y A MIS COMPAÑERAS DE EQUIPO DE INVESTIGACIÓN GLENDA SANTANA DE ANDRADE, ISABEL MORRELL Y JESSI KUME POR SU APOYO, SUS CHARLAS, Y POR CONFIRMARME EL ESPACIO PARA HACER ILUSTRACIONES E HISTORIETAS PARA EL PROYECTO GRABS.

TODAS LAS PÁGINAS WEB Y MAPAS DIGITALES CITADOS FUERON CONSULTADOS POR ÚLTIMA VEZ EL 22.10.2025. SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO, TODAS LAS FOTOS E ILUSTRACIONES DE LOS PANELES 1 AL 10 FUERON REALIZADAS POR JUANCHILA PARA EL PROYECTO GRABS. (COPYRIGHT © & CREATIVE COMMONS 2025 JUANCHILA, JUAN MANUEL MORENO BY-NC-ND 4.0 INTERNATIONAL LICENSE; [HTTPS://WWW.JUANCHILA.COM](https://www.juanchila.com)).